中醫李道生
號九五四東街打片市寓現
電話：貳五四、三貳七三
曾在香港行醫經驗十餘年
風濕膝痛 筋骨腰痛
手足痛痺 新舊跌打
腎虧陽痿 夜多小便
眼矇眼水 耳聾耳響
鼻淵鼻血 婦女血虛
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 久咳哮喘
新舊痔瘡 痔漏痢血

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B.C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花 結婚花球
喜慶枱花 新鮮膠花
花牌花圈 花籃襟花
各式常備 價廉工精
特設代理 雲高華埠
時街575大生雜貨店
電話 688-0831

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
紀念遺相 翻影舊相
特約外影 禮服租賃
冲晒放大 又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿三仙

香港方物誌

葉林豐著

野百合

乃是從中國移植過去的，尤其是英國人花園中的白合花，被稱爲布隆氏的百合花的變種，乃是在一百年前中英通商初期，東印度公司派在廣州在廣州的英國商人，在廣州花地看見這種百合花開得可愛，便將它的球根托商船帶回給倫敦的友人，這位友人姓布隆氏，是由他首先將中國的白合在英國種植起來的，由此後來就稱這種白合花爲布隆氏的百合花。

這種白合花，就是我們在香港常見的那種白色的百合花（百合花也有紫紅色的，法國小法家法郎士就有一部小說題作紅百合，但這種花是以白色爲貴重），有盆栽的，也有野生的，香港的野百合花是受着保護花木法令保護的，這條法令是在一九二五年公布施行，對於十一種香港野花加以保護，禁止採摘或販賣，第伍種便是布隆氏百合花。

香港和新界的山上，現在這種野百合已經很繁殖，這都是不許人隨意亂摘的收穫，在香港方面，扯旗山頂，西高山，都是野百合最多的地方，初夏時候，白色的大花朵從草叢中伸上來，使人很遠就能嗅到它們馥郁的清香。

（二）

亞洲園
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每欵由三毛半起。
午市茶點
點心部主理人：余森
晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每欵由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St., Vancouver 4, B.C.
專售名廠電視機，霜櫃電爐，唱片唱帶，汽車盒帶，精工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
大帮辦到
唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電視電子零件
收音錄音廉價修理
音响器材出賃
機

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄
4584 Fraser St., Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C.（近 E. 30 Ave.）
新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

O.K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 貳五大號
電話：六八七、七一貳七
貳五三、〇三貳六
賣平大床人双單
每套由四十五元起

榮卓公司
電話：四五貳七九三
承接內外裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

雲卓科藥行
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
片打銜壹百五十四號
消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，腹瀉新舊毒症
皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或粘膜痒，各種表皮病
紅色補丸 每合五元 三十粒的實驗名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補血，可能帶助轉弱爲強，用過方知功効。

鹿尾狗補丸 每合十元六百粒 合五元貳百八十粒
鹿尾狗補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食後不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，改裝小盒，以貴人藥試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購，可能使身體轉弱爲強

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址 打片街東一七八號
資格最老 設備最新 最足信賴 最信之銀行
購買家庭用具 請向本行商量 輕易付欵辦法 利息相宜
華人招待員 · 顧客照 · 民移服務 · 份外親切 · 齊備
材國馬：經理 Manager T. Mah
684-1357：電話

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032
新到
陳皮檸檬李 瓦煲仔
鮮紅蝦米 大中蠔豉
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

片打實業公司
本號代理 各種電話 現代樓宇 買賣業實 揭按屋厝 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
業一道 FA 5-1944 黃賢雄楨 325-7450 業鉄武 325-3757
業務員 296-7829
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲經喜市定及四邦業街合法邦屋十四年新地鋪四十四尺屋主平賣貳萬九千九百元（業鉄武）
▲十貳街東叁大舖面商業樓地鋪壹百貳十尺年租壹萬六千五百元免交五萬元（業一道）
▲鋪街兩年新商業樓屋主有叁個睡房柏文自位全年入息一萬貳千七百元免交叁萬元免銷期（業一道）
▲十貳組十年新猶文六組有兩睡房位置四十一街西段價十八萬五千元先交五萬元（業一道）
笠臣街街角草舖每日生意壹百六十元平賣一萬貳千元（業鉄武）
▲四邦梳街街角商業樓壹間大舖面上下壹組邦屋另外有十二組廚房地鋪九十五尺年租貳萬貳千七百元全價一十四萬元（業鉄武）
▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價貳萬六千元另點貨（業鉄武）
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地鋪六十六尺街角位置全價叁萬貳千九百元（黃賢雄楨）
▲梳邦街上下兩層邦屋價貳萬一千元（黃賢雄楨）
▲本號代理人專火燭房產汽車意外保險等等保險價錢公道保證安全（業鉄武）
公證人 業鉄武

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

ENG'S CAFE
619 MAIN ST, PH. 687-9228
（內厦大業商華文即）
地方雅潔 裝置新型
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
煲牛肉應市
價錢相宜
歡迎光顧
營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St., VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人湯錫坊

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
曉仙 266-5159
本號常備四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
孔雀鮮花 各種名花
特款花圈 各樣具全
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St., Vancouver 4, B.C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小冰櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
馳名琵琶鴨 巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪一
逢星期四營業至下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助運
兼協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒火，免費估價，電器修理。
日夜應命 · 電話五五〇五三三式 宋鴻賢

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-8820
五磅禮品 雲吞乾麵 蒸汽鮮麵
雲吞乾麵 蒸汽炸麵
化旗炸麵
雲吞皮 酥春捲皮 利鮮蛋麵 幸運餅仔
批發零沽 歡迎索辦

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一·八〇一七
地址：哥街六一九號